

compte tenu de son importance, le Canada s'est fait entendre plus souvent et plus clairement que le Japon depuis la fin de la guerre. Cinquièmement, nos deux pays ont renoncé aux armes nucléaires comme moyen d'assurer leur sécurité nationale. La liste des analogies ne s'arrête pas là, mais je crois que vous avez compris où je veux en venir. Ces ressemblances devraient concourir à faire du Canada et du Japon des partenaires naturels qui, liés par leurs propres intérêts respectifs et unis dans un même effort, cherchent à atteindre les plus nobles objectifs de la communauté internationale. Et pourtant...

Nous sommes partenaires, c'est exact. L'importance que nous attachons à nos relations ne fait pas de doute. Il est également juste que celles-ci se sont intensifiées et raffermies, surtout au cours des dernières années. Cela ne veut cependant pas dire qu'elles soient faciles ou même naturelles car, en dépit de tous les éléments qui nous lient, bien d'autres nous séparent et il faut en faire fi: notre passé, la distance géographique, des différences culturelles très prononcées et une conception diamétralement opposée de la nation et de l'individu. Il est difficile de supprimer ces obstacles à la compréhension et à la coopération; il faut pour cela de la patience et un travail acharné; il en faut d'ailleurs tout autant, sinon plus, pour empêcher qu'une fois éliminés, ils ne viennent à nouveau se dresser sur notre chemin.

Je viens d'évoquer un certain nombre de différences. Il se trouve d'autres contrastes plus généraux qui mettent en évidence la singularité du Japon: par exemple, cette façade occidentalisée, urbanisée avec, en toile de fond, une culture et une histoire homogènes aux racines profondes. Existe-il dans le monde un autre endroit où l'employé de gare prépare par ordinateur tous les détails de votre voyage, allant jusqu'à vous donner tous les numéros des sièges que vous occuperez dans les divers trains qui vous mèneront d'un bout à l'autre du pays, et vérifie ensuite le prix sur son boulier compteur? Où, sinon au royaume du walkie-talkie et du transistor, verrez-vous des pompiers patrouiller dans les rues et avertir leurs confrères que tout va bien en frappant des bâtons en bois l'un contre l'autre?

Je suis certain que je ne pourrai jamais comprendre entièrement ce pays de grands contrastes, cette nation qui peut et doit jouer un grand rôle sur la scène mondiale, notre deuxième partenaire commercial en importance. Mais je crois fermement que les bénéfices retirés d'un élargissement et d'un approfondissement de nos relations compenseront largement les frustrations et les difficultés éprouvées.

Vous vous dites peut-être: "Mais où veut-il en venir, à la fin?"